DORO

design on speaking terms

Manual Instrukcja obsługi
Manuel d'utilisation Käyttöohje



doro rp2001x

Installation

General information

This DECT repeater is compatible with most GAP (Generic Access Profile) DECT cordless telephones irrespective of manufacturer, however, the GAP protocol does not guarantee that all units or functions will work. Certain DECT cordless telephones have a menu selection for repeater operation (repeater enabled base units only) please refer to the manual or with the manufacturer of the telephone you intend to use with this repeater.
Up to five repeaters may be used with one DECT cordless telephone with each repeater being capable of handling two handsets simultaneously.
Communication takes place according to the GAP protocol and does not guarantee that all functions work when you are connected via the repeater. Functions which do not always work include, for example, internal calls, caller identification and the ring signal following the incoming ring signal.

Connection

The repeater must be registered to an operating GAP compatible DECT base unit. Registering a repeater is similar to registering an additional handset, please refer to your telephones instruction manual for registration mode programming.
Please ensure that while registering the repeater no other base unit close by is in registration mode. If you accidentally register the repeater to another/unknown base unit repeat the registration procedure again

Registration

1. Connect the mains adapter to the repeater and to an electrical wall socket. Ensure the D.C. connector is correctly inserted in the repeater, the socket has a rubber seal that creates a tight fit when inserting.
2. Set the required base unit to registration mode.
3. Press and hold the repeater button for 3 seconds until the indicator light starts pulse flashing.
4. If registration is successful, the repeater will return to standby mode with the indicator light flashing slowly.
5. To check the repeater is correctly registered unplug the telephone base unit power supply and check the repeater indicator light. The indicator light should flash rapidly after a few seconds, if it continues to flash slowly the repeater is registered to another base unit and the registration process should be repeated ensuring the correct base unit is set to registration mode.
6. Repeat this procedure if you need to register more than one repeater.

Installation

Please note!
Do not place the repeater close to other electrical equipment such as TV sets, computer screens, telecom equipment, fans etc. This will minimise the risk of interference. Do not place the repeater in areas where it will be exposed to direct sunlight or other major heat sources.
Do not install the repeater where it will be subject to rain or get wet. For use outdoors a covered location is recommended.

Wall mounting

1. Fix two screws positioned horizontally 34mm apart.
2. Place the repeater over the screws and slide downward into place.

Protection from dust and water

The repeater complies with IP-53, which means it is protected from ingress of dust and water splashes. This does not indicate the unit is "waterproof" it therefore must be protected from rain and direct sunlight when installed outdoors.
This compliance does not apply to the electrical adapter; this must be positioned so that it is protected from water and dust.

Status light

The light on the repeater is used to indicate the operational status of the unit.

Steady light - Call connected through the repeater



Pulse flashing - Registration mode



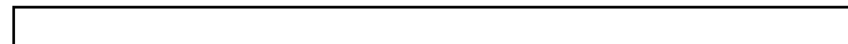
Slow flashing - Standby mode when registered to a base unit



Rapid flashing - Not registered to a base unit



Light off - No electrical power supply to the repeater



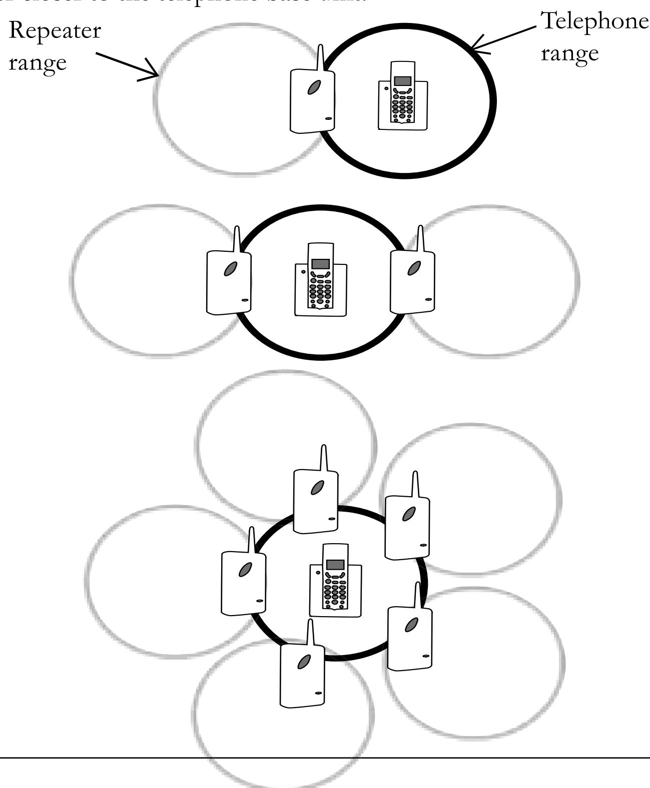
Operation

Range

A repeater can be located anywhere you would like increased range, simply register a repeater and position it in the required location within range of the base unit.
To maximise the range performance the repeater should be positioned close to the range limit but still within range of your base unit. Using a repeater/s will increase the range of a DECT cordless telephone by up to 100%.
Maximum range requires unobstructed transmission between the base unit and the repeater. In densely populated areas, houses, apartments, etc. the range will be reduced. For optimum range, place the repeater/s in a high and unobstructed position.

Location of repeater

Place the repeater well within the range of the telephone in the direction you want to extend the range. For maximum range, the repeater must be as close as possible to the range limit of the telephone.
Use the telephone handset to check that there is a good signal where the repeater is to be placed. If the handset does not function well in the position selected, move the repeater closer to the telephone base unit.



Other

Troubleshooting

- Check that the mains adapter is functioning and connected to a working electrical wall socket.
- Check that the repeater is registered to an operating DECT base unit.
- Check that the base unit mains adapter is functioning and connected to a working electrical wall socket.
- Re-register the repeater with a known working base unit.
- Check that the DECT telephone base unit is GAP compatible and intended for use with a repeater (ie. repeater enabled).

If the product still does not work, contact Doro or the place of purchase. Don't forget the receipt or copy of the invoice will be required for guarantee purposes.

UK

If you cannot resolve the fault using the faultfinder section, technical support is available on the **Premium Rate Number: 0906 302 0114.**
Calls cost **50 pence per minute** (prices correct at the time of going to press), and is operational between 9AM - 5PM Monday-Friday excluding Bank Holidays.
Alternatively,
E-mail on: tech@doro-uk.com
You can contact us in writing: Consumer Support Group, Doro UK Ltd., 22 Walkers Road, North Moons Moat, Redditch, Worcestershire, B98 9HE, (regarding any Spares or Technical query), or
Telephoning (Spares only): 01527 584377
Web site: www.doro-uk.com

Guarantee

This product is guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase. Proof of purchase is required for any service or support required during the guarantee period. This guarantee shall not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress, negligence, abnormal usage, not reasonably maintained or any other circumstances on the purchaser's part. Furthermore, this guarantee shall not apply to a fault caused by a thunderstorm or any other voltage fluctuations.
This guarantee does not in any way affect your statutory rights. (As a matter of precaution, we recommend disconnecting the telephone during a thunderstorm.)

Other

Australia and New Zealand

Products permitted for connection to the telephone network are marked with in Australia and ✓TELEPERMIT in New Zealand. These marks indicate the products comply with the regulations and can be used without concern in the country of purchase.

If you believe this product is malfunctioning, please refer to the relevant section and/or consult the troubleshooting guide in this manual to ensure that you have followed the instructions carefully. As an alternative you can visit our web site for FAQ's or send an e-mail for a prompt reply.

Guarantee

This product is guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase. Should you experience difficulties with the product, please contact us for assistance. If the product is then found to be faulty you will be asked to return it directly to us with a copy of the purchase receipt. This guarantee shall not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress negligence, abnormal usage, not reasonably maintained or any other circumstances on the purchaser's part. Furthermore, this guarantee shall not apply to a fault caused by a thunderstorm or lightning, excessive or any other voltage fluctuations or faults on the telephone line. (As a matter of precaution, we recommend disconnecting the telephone during a thunderstorm).

This guarantee does not affect your statutory rights.

AUSTRALIA
DORO Australia Pty Ltd
PO Box 6760
Baulkham Hills BC NSW 2153
Australia

Consumer Support
Ph: Ph: 1300 885 023
Fax: (02) 8853-8489
Email: support@doro.com.au
Web site: www.doro.com.au

NEW ZEALAND
Atlas Gentech (NZ) Limited
Private Bag 14927
Panmure
Auckland
New Zealand

Consumer Support
Ph: 0900-500-25 (Toll Call)
Fax: (09) 574-2722
Email: support@atlasgentech.co.nz

Installation

Généralités

Ce répéteur ne fonctionne qu'avec des téléphones sans fil DECT spécialement conçus pour être utilisé avec des répéteurs.
Certains téléphones sans fil DECT ont un menu dédié à la configuration des répéteurs. Pour en savoir plus sur leur fonctionnalités, consultez la notice de votre téléphone.
Vous pouvez utiliser cinq répéteurs pour un même téléphone sans fil DECT, et chaque répéteur peut gérer jusqu'à deux combinés simultanément.
La communication s'effectuant conformément au protocole GAP, la compatibilité peut se limiter à certaines fonctions quand l'appel est connecté par l'intermédiaire du répéteur. Les fonctions qui ne sont pas toujours compatibles sont, par exemple, les appels internes, la présentation du numéro et la sonnerie immédiate à la réception des appels.

Raccordement

Afin que le répéteur fonctionne, vous devez le déclarer sur la base.
Veuillez consulter la notice de la base pour plus d'informations sur sa mise en mode de déclaration.

1. Reliez le bloc d'alimentation fourni au répéteur et à la prise de courant.
2. Mettez la base en mode de déclaration.
3. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche du répéteur, jusqu'à ce que l'indicateur se mette à clignoter rapidement.
4. Lorsque la déclaration est effectuée, le répéteur repasse en veille et l'indicateur se met à clignoter lentement.

Remarque !
Afin de minimiser les risques d'interférences, ne pas placer le répéteur près d'appareils électriques tels que télévision, moniteur, matériel de télécommunication, ventilateur etc. Ne pas placer le répéteur à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé directement au soleil.

Position murale

1. Montez deux vis espacées horizontalement de 35mm d'entre-axe.
2. Engagez les trous du répéteur sur les têtes des vis dans et faites-le glisser vers le bas pour le mettre en place.

Utilisation

Portée

Le répéteur peut doubler la portée du téléphone.
La portée maximum s’entend pour une transmission en champ libre entre le combiné et le répéteur. La portée sera réduite dans les zones à forte densité de population, les maisons, appartements etc. Pour une portée maximum, placez le répéteur en hauteur et dans un endroit dégagé.
Vous pouvez améliorer la portée en orientant le combiné vers le répéteur ou la base.

Degré de protection contre les eaux et poussières

Ce répéteur est conforme aux directives de la norme IP53 ; il est donc protégé contre les éclaboussures et les dépôts de poussières.
Cette classification ne s’applique pas à l’adaptateur; celui-ci sera placé à l’abri des éclaboussures et des poussières.

Indicateur

L’indicateur indique l’état courant du répéteur :

Allumé - Un appel est relayé par l’intermédiaire du répéteur



Clignotement pulsé - Répéteur en mode de déclaration



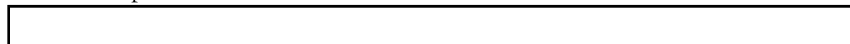
Clignotement lent - Répéteur en contact avec la base



Clignotement rapide - Absence de contact entre le répéteur et la base



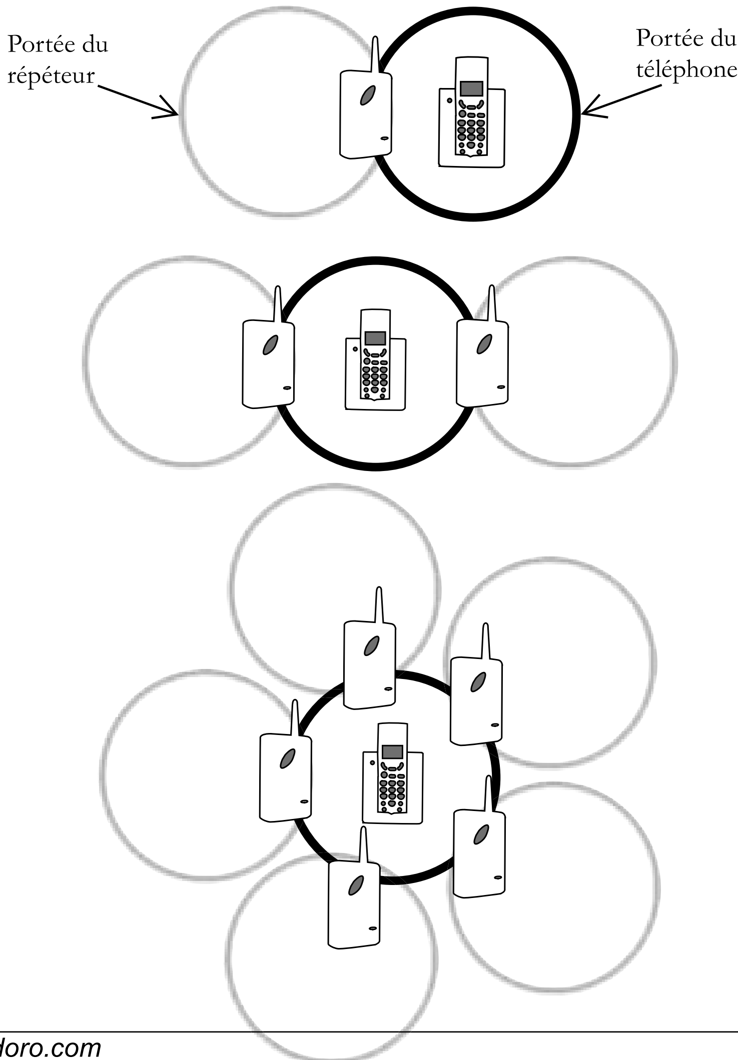
Eteint - Répéteur hors tension



Emplacement

Emplacement du répéteur

Le répéteur doit être placé à portée du téléphone dans la direction vers laquelle vous voulez augmenter la portée. Pour une portée maximum, placez le répéteur aussi près que possible de la limite de la portée du téléphone
Prenez le combiné pour vérifier la qualité du signal à l'endroit où vous voulez placer le répéteur. Si vous n'obtenez pas de signal, rapprochez le répéteur de la base du téléphone



Autres

Dépannage

- Vérifiez que la base fonctionne.
- Vérifiez que le répéteur est déclaré sur la base.
- Vérifiez que le bloc d'alimentation est branché et qu'il fonctionne.
- Vérifiez que la base est prévue pour fonctionner avec un répéteur.

Si le répéteur ne fonctionne toujours pas, contactez votre revendeur. N'oubliez pas de vous munir de la facture de votre appareil.

Garantie et S.A.V.

Cet appareil est garanti **un an à partir de sa date d'achat**, la facture faisant foi. La réparation dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement.
La garantie est valable pour un **usage normal** de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation.
Les fournitures utilisées avec l'appareil **ne sont pas couvertes** par la garantie.
Sont exclues de cette garantie **les détériorations** dues à une cause étrangère à l'appareil.
Les dommages dûs à des manipulations ou à un emploi non conformes, à un montage ou entreposage dans de mauvaises conditions, à un branchement ou une installation non conformes ne sont pas pris en charge par la garantie.
Par ailleurs, la garantie ne s'appliquera pas si l'appareil a été endommagé à la suite d'un **choc** ou d'une chute, d'une fausse **manoeuvre**, d'un **branchement** non conforme aux instructions mentionnées dans la notice ou aux prescriptions de l'ART (Autorité de Régulation des Télécommunications), de **l'effet de la foudre**, de surtensions électriques ou électrostatiques, d'une **protection insuffisante** contre l'humidité, la chaleur ou le gel.

En cas de panne, adressez-vous au S.A.V. de votre revendeur ou installateur.

Pour la France

En tout état de cause, la garantie légale pour vices cachés s'appliquera conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.
Si vous avez des soucis d'utilisation, contactez notre Service d'Assistance Téléphonique au 08 92 68 90 18 (N° Audiotel - 0,34€/min.).

Installation

Allmänt

Repeatern fungerar endast tillsammans med DECT-trådlösa telefoner som är speciellt anpassade att användas tillsammans med repeater.
Vissa DECT-trådlösa telefoner har menyinställning för repeateranpassning, se manualen för den telefon du avser att använda.
Fem stycken repeatrar kan användas till samma DECT-trådlösa telefon och varje repeater kan hantera två handenheter samtidigt.
Kommukationen sker enligt GAP protokollet och garanterar inte att alla funktioner fungerar när man är uppkopplad via repetaren. Funktioner som inte alltid fungerar är t.ex. internsamtal, nummerpresentation samt att ringsignalen följer inkommande ringsignal.

Inkoppling

Repeatern måste registreras till din basenhet för att kunna användas!
Se i basenhetens manual hur du sätter denna i registreringsläge.

1. Anslut den medföljande nätadaptern till eluttaget samt till repeatern.
2. Sätt basenheten i registreringsläge.
3. Tryck och håll nedtryckt repeaterns knapp i 3 sekunder tills indikatorn visar en pulserande blinkning.
4. Om registreringen lyckades återgår repeatern till viloläge och indikatorn visar en långsam blinkning.

Observera!
Placera inte repeatern nära annan elektrisk utrustning t ex TV-apparater, bildskärmar, teleutrustning, fläktar etc. Detta för att minska risken för eventuella störningar. Ställ inte heller repeatern på en plats där den utsätts för direkt solljus eller annan stark värme!

Väggmontage

1. Montera två skruvar vågrätt på 35mm avstånd.
2. Placera repeatern över skruvarna och tryck ned den på plats.

Handhavande

Räckvidd

Repeatern ökar telefonens räckvidd med upp till 100 %.
Maximal räckvidd förutsätter att det är helt fritt mellan basenhet och repeater.
I tät bebyggelse, hus, lägenheter etc begränsas räckvidden. För bästa räckvidd, placera repeatern på ett högt och fritt läge.
Räckvidden kan förbättras genom att vända huvudet så att handenheten hamnar i repeaterns/basenhetens riktning.

Skydd mot damm och vatten

Repeatern är klassad enligt IP-53 vilket innebär att den är skyddad för inträngande av damm och strilande vatten.
Klassningen gäller inte adaptern utan denna måste placeras väl skyddad mot damm och vatten.

Indikatorn

Repeaterns indikator visar status genom olika sken/blinkningar

Fast sken - Samtal uppkopplat via repeatern



Pulserande blink - Registreringsläge



Långsam blink - Kontakt med bas



Snabb blink - Ingen kontakt med bas



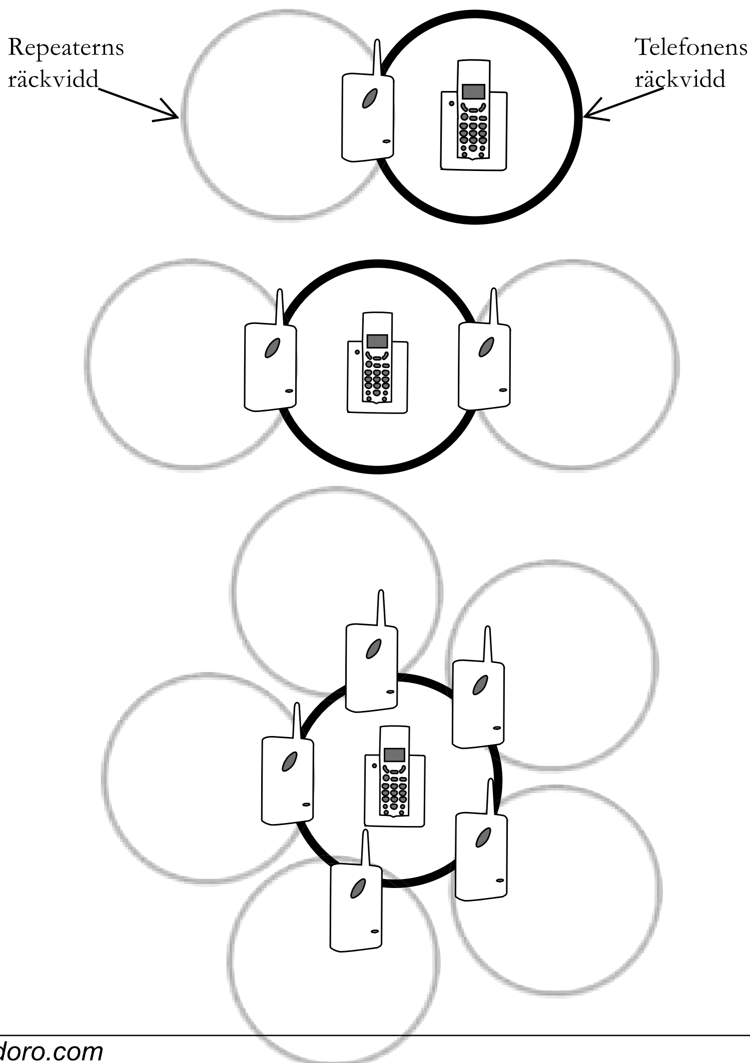
Släkt - Ingen ström



Placering

Placering av repeatern

Placera repeatern väl inom telefonens räckviddsområde i den riktning du vill förlänga räckvidden. För maximal räckvidd skall repeatern vara så nära telefonens räckviddsgräns som möjligt.
Använd telefonens handenhet för att kontrollera att det är bra signal där repeatern skall placeras. Om handenheten inte fungerar bra på den valda positionen, flytta då repeatern närmare telefonens basenhet.



Övrigt

Om utrustningen inte fungerar

- Kontrollera att basenheten fungerar.
- Kontrollera att repeatern är registrerad till basenheten.
- Kontrollera att adaptern är isatt och fungerar.
- Kontrollera att basenheten är avsedd att användas med repeater.

Om repeatern trots ovanstående åtgärder inte fungerar, tag kontakt med det inköpsställe där apparaten köpts för service. Glöm ej inköpskvitto/fakturakopia.

Garanti

Denna apparat har ett års normal varugaranti. Vid eventuell reklamation, tag kontakt med inköpsstället. Garantiservice utförs endast mot uppvisande av giltigt inköpskvitto/fakturakopia.

Garantiåtagandet gäller inte om felet beror på olyckshändelse eller liknande, alternativt åverkan, inträngande vätska, vanvård, onormalt brukande, dålig skötsel eller något annat missförhållande på användarens sida. Garantin gäller inte heller för fel som uppstått på grund av åska eller andra elektriska spänningsvariationer.

För säkerhets skull rekommenderar vi att du drar ur apparatens anslutning under åskväder.

Installation

Generelt

Repeateren fungerer bare sammen med trådløse DECT-telefoner som er spesielt tilpasset for å brukes med repeater.
Noen trådløse DECT-telefoner har menyvalg for repeatertilpasning; se håndboken for den telefonen du vil bruke.
Opptil fem repeatere kan brukes med den samme trådløse DECT-telefonen, og hver repeater kan håndtere to håndsett samtidig.
Kommunikasjonen foretas i henhold til GAP-protokollen, og garanterer ikke at alle funksjoner fungerer når man er koblet opp via repeateren. Funksjoner som ikke alltid fungerer er for eksempel intern samtale, nummervisning samt at ringesignalet følger innkommende ringesignal.

Tilkobling

Repeateren må registreres i din baseenhet før den kan brukes!
Se håndboken for baseenheten for å finne ut hvordan du setter den i registreringsmodus.

1. Koble den medfølgende omformeren til et strømuttak samt til repeateren.
2. Sett baseenheten i registreringsstilling.
3. Trykk på knappen på repeateren og hold den inne i 3 sekunder, inntil indikatoren blinker pulserende.
4. Hvis registreringen lyktes, går repeateren tilbake til beredskapsstilling, og indikatoren blinker langsomt.

Merk!

Unngå å plassere repeateren nær annen elektrisk utrustning, for eksempel TV-apparater, dataskjermer, teleutstyr, vifter etc. Dette vil redusere faren for eventuelle forstyrrelser. Sett heller ikke repeateren på et sted hvor den utsettes for direkte sollys eller annen sterk varme!

Veggmontering

1. Monter to skruer vannrett med 35mm avstand.
2. Plasser repeateren over skruene og trykk den ned på plass.

Bruksanvisning

Rekkevidde

Repeateren øker telefonens rekkevidde med opptil 100 %.
Maksimal rekkevidde forutsetter at det er helt fritt mellom repeateren og baseenheten. I tett bebyggelse, hus, leiligheter etc begrenses rekkevidden. Den beste rekkevidden oppnår du ved å plassere repeateren på et høyt og fritt sted. Rekkevidden kan også forbedres ved å vri hodet slik at håndsettet holdes i retning mot baseenheten/repeateren.

Beskyttelse mot smuss og vann

Repeateren er klassifisert i henhold til IP-53, hvilket innebærer at den er beskyttet mot inntrenging av støv og dryppende vann.
Klassifiseringen gjelder ikke omformeren, som må plasseres godt beskyttet mot støv og vann.

Indikatoren

Repeaterens indikator viser status i form av ulike lys/blinkemønstre.

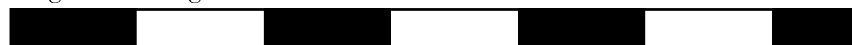
Fast lys - Samtale oppkoblet via repeateren



Pulserende blinking - Registreringsmodus



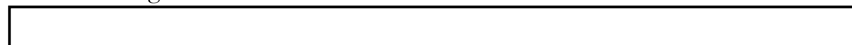
Langsom blinking - Kontakt med baseeenheten



Rask blinking - Ingen kontakt med baseenheten



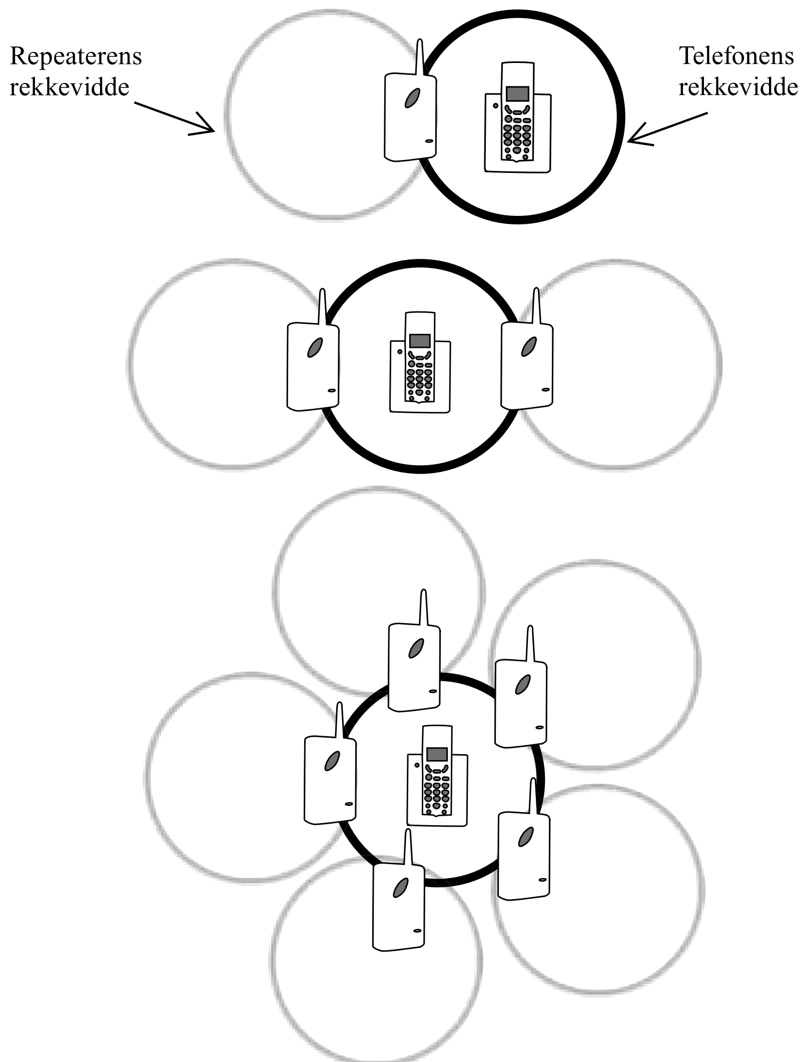
Slukket - Ingen strøm



Placering

Plassering av repeateren

Plasser repeateren godt innenfor telefonens rekkeviddeområde i den retningen du vil forlenge rekkevidden. For maksimal rekkevidde skal repeateren plasseres så nær grensen av telefonens rekkeviddeområde som mulig.
Bruk telefonens håndsett til å kontrollere at det er god signalstyrke der du vil plassere repeateren. Hvis håndsettet ikke fungerer bra ved den valgte posisjonen, må du flytte repeateren nærmere telefonens baseenhet.



Annet

Hvis utstyret ikke fungerer

- Kontroller at baseenheten fungerer.
- Kontroller at repeateren er registrert i baseenheten.
- Kontroller at omformeren er tilkoblet og virker som den skal.
- Kontroller at baseenheten er beregnet for bruk med repeater.

Hvis repeateren fortsatt ikke fungerer etter ovennevnte tiltak, kontakter du forhandleren der du kjøpte apparatet for service. Husk å ta med kjøpskvittering eller fakturakopi.

Reklamasjonsrett

Det ytes reklamasjonsrett på dette produkt i henhold til gjeldende lovgivning. Ved eventuell reklamasjon, kontakter du forhandleren. Service innenfor reklamasjonstiden utføres bare mot fremvisning av kvittering/fakturakopi. Reklamasjonsretten gjelder ikke dersom feilen skyldes et ulykkestilfelle eller lignende, alternativt ytre påvirkning, væskeinntrenging, skjødesløshet, annen bruk enn tiltenkt, feilbehandling eller annet forhold på brukerens side.Reklamasjonsretten gjelder ikke ved feil som har oppstått ved lyn/torden, elektriske overspenninger eller feilkoblinger.
For sikkerhets skyld anbefaler vi at du kobler fra tilkoblingsledninger ved tordenvær.

Dersom du skulle få behov for teknisk assistanse, kan du kontakte forhandleren. Du kan også ringe DORO brukerstøtte på telefon 820 71787 (kr. 12,- pr. minutt, hverdager 08-16).
Du kan også kontakte DORO support på support@doro.no

Installation

Generelt

Repeateren fungerer kun sammen med trådløse DECT-telefoner, der er specielt udviklet til at fungere sammen med en repeater.
På nogle trådløse DECT-telefoner er det muligt at tilpasse telefonen til en repeater ved hjælp af et menupunkt. Se betjeningsvejledningen til den telefon, du ønsker at bruge.
Der kan bruges fem repeatere til den samme trådløse DECT-telefon, og hver repeater kan håndtere to håndsæt samtidig.
Kommunikationen foregår ved hjælp af GAP-protokollen, og det kan ikke garanteres, at alle funktioner fungerer, når du har forbindelse via repeateren. Det gælder f.eks. funktionerne intern samtale og nummerviser, og ringesignalerne følger ikke altid det indkommende ringesignal.

Tilslutning

Repeateren skal registreres i baseenheden, før den kan anvendes.
Se betjeningsvejledningen til baseenheden for at se, hvordan du sætter den i registreringstilstand.

1. Sæt den medfølgende netadapter i stikkontakten, og slut den til repeateren.
2. Sæt baseenheden i registreringstilstand.
3. Tryk knappen på repeateren ned, og hold den nede i tre sekunder, indtil indikatoren blinker pulserende.
4. Hvis registreringen er lykkedes, vender repeateren tilbage til standby, og indikatoren blinker langsomt.

Bemærk!
Undlad at placere repeateren i nærheden af andet elektrisk udstyr, f.eks. tv-apparater, computerskærme, teleudstyr, ventilatorer osv. Så er risikoen for eventuelle forstyrrelser mindre. Undlad også at placere repeateren et sted, hvor den udsættes for direkte sollys eller anden stærk varme!

Vægmontering

1. Monter to skruer vandret med en afstand på 35 mm mellem de to skruer.
2. Placer repeateren over skruerne, og tryk den ned på plads.

Anvendelse

Rækkevidde

Repeateren øger telefonens rækkevidde med op til 100 %.
Maksimal rækkevidde forudsætter, at der er helt frit mellem baseenheden og repeateren. I tæt bebyggelse, huse, lejligheder osv. er rækkevidden begrænset.
Optimal rækkevidde opnås ved at placere repeateren på et højt og frit tilgængeligt sted.
Rækkevidden kan forbedres ved at dreje hovedet, så håndsættene kommer til at vende i repeaterens/baseenhedens retning.

Beskyttelse mod støv og fugt

Repeateren er klassificeret i henhold til IP-53, hvilket betyder, at den er beskyttet mod indtrængende støv og fugt.
Klassificeringen gælder ikke netadapteren, så den skal placeres, så den er beskyttet mod støv og fugt.

Indikatoren

Repeaterens indikator viser status ved at lyse eller blinke.

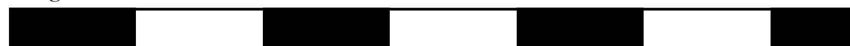
Vedvarende lys: der foregår en samtale via repeateren



Pulserende blink: registreringstilstand



Langsomme blink: kontakt med baseenheden



Hurtige blink: ingen kontakt med baseenheden



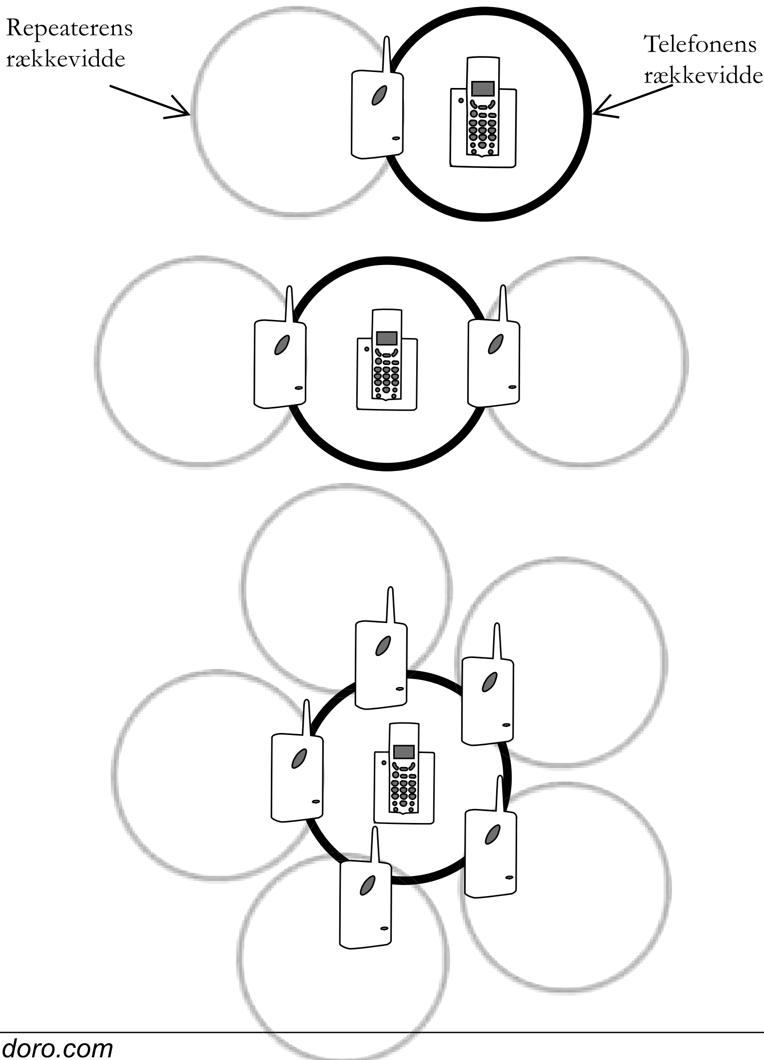
Slukket: ingen strømforsyning



Placering

Placering af repeateren

Placer repeateren inden for telefonens rækkevidde i den retning, du vil forlænge rækkevidden i. Rækkevidden bliver længst, hvis du anbringer repeateren så tæt på telefonens maksimale rækkevidde som muligt.
Brug telefonens håndsæt til at kontrollere, at signalet på det sted, hvor repeateren skal placeres, er kraftigt nok. Hvis håndsættet ikke fungerer godt på det valgte sted, skal du flytte repeateren tættere på telefonens baseenhed.



Andet

Hvis udstyret ikke fungerer

- Kontrollér, at baseenheden fungerer.
- Kontrollér, at repeateren er registreret i baseenheden.
- Kontrollér, at netadapteren er tilsluttet og fungerer.
- Kontrollér, at baseenheden er beregnet til brug med repeater.

Hvis repeateren trods ovenstående foranstaltninger stadig ikke fungerer, skal du kontakte forhandleren. Husk købskvittering eller en kopi af fakturaen.

Reklamationsret

Der ydes reklamationsret på dette produkt i henhold til gældende lovgivning.

Ved eventuelle reklamationer bør du kontakte det sted, hvor du har købt apparatet. Service indenfor reklamationsfristen udføres kun mod forevisning af gyldig kvittering eller fakturabevis.

Reklamationsretten omfatter ikke fejl, der beror på ulykkestilfælde eller dermed lignende hændelser eller skader, indtrængende væsker, forsømmelse, unormal brug, dårlig vedligeholdelse eller lignende forhold fra køberens side. Reklamationsretten omfatter heller ikke fjernelse af apparatets serienummer eller fejl der er opstået på grund af torden eller andre elektriske spændingsvariationer. Reklamationsretten omfatter heller ikke forhold, hvor der er anvendt andre batterier end originalbatterier, såfremt apparatet anvender sådanne.

Af sikkerhedsmæssige hensyn, anbefaler vi, at du fjerner apparatets tilslutning/ledninger under tordenvejr.

Asentaminen

Yleistä

Vahvistin toimii vain yhdessä yhteensopivien langattomien DECT-puhelinten kanssa.
Tiettyjen langatonten DECT-puhelinten valikoissa on vahvistimeen liittyviä asetuksia. Tarkista tämä puhelimen käyttöoppaasta.
Yksi langaton DECT-puhelin voidaan yhdistää viiteen vahvistimeen. Kukin vahvistin voi hallita samanaikaisesti kahta käsiosaa.
Tietoliikenteessä käytetään GAP-protokollaa. Kaikkien toimintojen toimimista ei voida taata käytettäessä vahvistinta. Esimerkiksi sisäpuhelu, numeronäyttö ja soittoäänen muuttuminen eivät aina toimi.

Kytkeminen

Vahvistimen käyttö edellyttää sen rekisteröimistä tukiasemaan.
Katso tukiaseman käyttöoppaasta, kuinka se asetetaan rekisteröintitilaan.

1. Kytke mukana toimitettu virtalaite sähköpistorasiaan ja vahvistimeen.
2. Aseta tukiasema rekisteröimistilaan.
3. Paina vahvistimen painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes merkkivalo vilkkuu.
4. Jos rekisteröinti onnistui, vahvistin palaa valmiustilaan ja merkkivalo vilkkuu hitaasti.

Ota huomioon!
Älä aseta vahvistinta muiden sähkölaitteiden, kuten television, tietokoneen näytön, telelaitteen tai tuulettimen lähelle. Muutoin on olemassa häiriöiden mahdollisuus. Älä myöskään aseta vahvistinta paikkaan, jossa se joutuu alttiiksi suoralle auringonpaisteelle tai muille lämpölähteille!

Kiinnittäminen seinään

1. Kiinnitä seinään kaksi ruuvia toisiinsa nähden vaakasuoraan 35 mm:n etäisyydelle.
2. Aseta vahvistin ruuvien päälle ja paina se paikoilleen.

Käyttäminen

Peittoalue

Vahvistin lisää puhelimen peittoaluetta jopa 100 prosenttia.
Suurin peittoalue edellyttää, että käsiosan ja vahvistimen välillä ei ole esteitä. Tiheä asutus, talot ja rakennukset rajoittavat peittoaluetta. Vahvistin kannattaa sijoittaa korkealle esteettömään paikkaan laajimman peittoalueen saavuttamiseksi.
Peittoaluetta voi laajentaa kääntämällä päätä siten, että käsiosa on vahvistimen suuntaan.

Suojaaminen pölyltä ja vedeltä

Vahvistimen luokitus on IP-53, joten se on suojattu pölyltä ja vesiroiskeilta. Verkkolaitetta ei ole suojattu, joten se on asetettava pölyltä ja vedeltä suojattuun paikkaan.

Merkkivalo

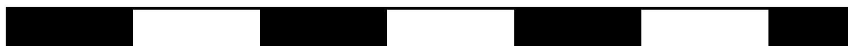
Vahvistimen merkkivalo näyttää tilan palamalla tai vilkkumalla.
Palaa jatkuvasti - Vahvistimen kautta on yhdistetty puhelu.



Vilkkuu - Rekisteröintitila



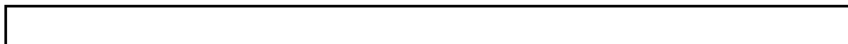
Vilkkuu hitaasti - Yhteys tukiasemaan



Vilkkuu nopeasti - Ei yhteyttä tukiasemaan



Ei pala - Laite ei saa sähkövirtaa



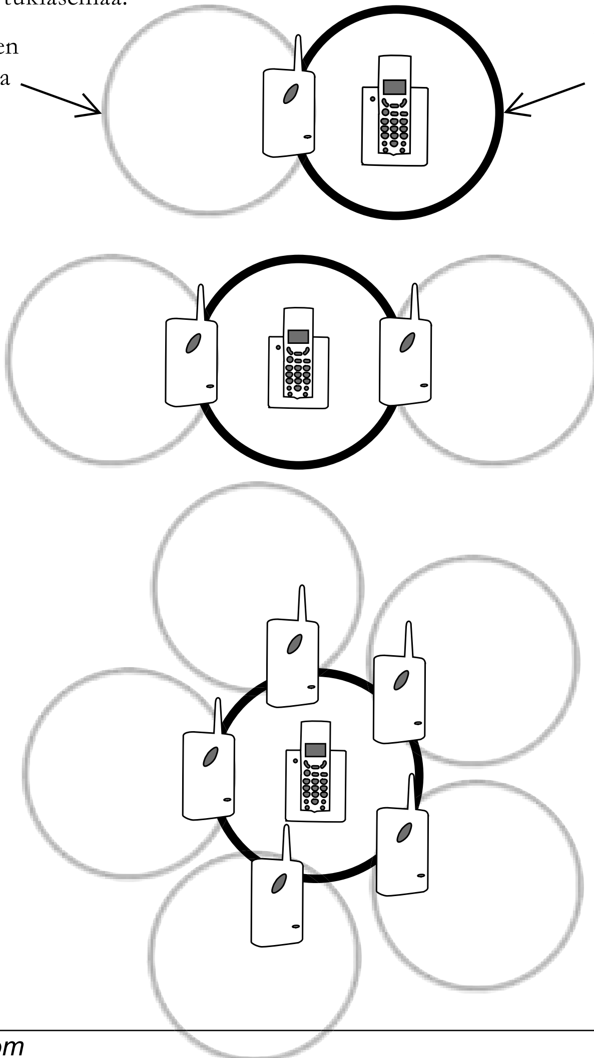
Sijoittaminen

Vahvistimen sijoittaminen

Sijoita vahvistin puhelimen peittoalueen siihen osaan, jonka suuntaan haluat laajentaa peittoaluetta. Peittoalue on suurimmillaan, kun vahvistin sijoitetaan mahdollisimman lähelle peittoalueen rajaa.

Tarkista puhelimen käsiosan avulla, että vahvistimen sijoituspaikassa on riittävän voimakas signaali

. Jos käsiosa ei toimi hyvin valitussa sijainnissa, siirrä vahvistin lähemmäksi puhelimen tukiasemaa.



Lisätietoja

Jos laite ei toimi

- Tarkista, että tukiasema toimii.
- Tarkista, että vahvistin on rekisteröity tukiasemaan.
- Tarkista, että verkkolaite on pistorasiassa ja toimii.
- Tarkista, että tukiaseman kanssa voi käyttää vahvistinta.

Jos vahvistin edellä mainituista toimenpiteistä huolimatta ei toimi, ota yhteys laitteen ostopaikkaan. Takuuhuolto suoritetaan vain alkuperäistä kuittia tai laskukopiota vastaan.

Takuu

Laitteella on yhden vuoden DORO-takuu. Mahdollisen käyttöhäiriön yhteydessä ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen. Takuuhuolto suoritetaan alkuperäistä ostokuittia/laskukopiota vastaan.

Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu onnettomuudesta tai siihen verrattavasta tapahtumasta, tehdyistä muutoksista, kosteuden tai nesteen pääsystä puhelimeen, hoidon laiminlyömisestä, ohjeiden vastaisesta käytöstä tai muusta ostajan toimenpiteestä. Takuu ei kata myöskään ukkosen aiheuttamia eikä muita sähköjännitteen vaihteluja.

On suositeltavaa irrottaa laitteen liitännät ukkosen ajaksi.

Instalacja

Informacje ogólne

Wzmacniak/Repeater działa z większością telefonów bezprzewodowymi DECT/GAP, jednakże protokół GAP nie gwarantuje poprawnej pracy wszystkich funkcji aparatu. W dalszej części instrukcji używane będzie określenie REPEATER, ze względu na jego większą popularność. W ustawieniach menu niektórych bezprzewodowych telefonów DECT zawarta jest opcja stosowania repeatera, prosimy sprawdzić czy Państwa telefon posiada taką opcję. Więcej informacji zawiera instrukcja konkretnego modelu telefonu, prosimy sprawdzić opcje jednostki bazowej telefonu. Jeśli jednostka bazowa aparatu nie posiada opcji współpracy z repeaterem, urządzenie to nie będzie mogłą z nią współpracować. Do jednego telefonu bezprzewodowego DECT może być podłączonych pięć repeaterów, a każdy repeater może jednocześnie obsługiwać dwie słuchawki. Komunikacja odbywa się zgodnie z protokołem GAP i nie ma gwarancji, że wszystkie funkcje będą działać, gdy połączenie realizowane jest przez wzmacniak. Do funkcji, które czasami nie działają, należą np. połączenia wewnętrzne, identyfikacja abonenta dzwoniącego oraz synchronizacja sygnału dzwonka z sygnałem przychodzącym.

Podłączanie

Aby można było używać repeatera, należy zarejestrować go w jednostce bazowej aparatu telefonicznego. Informacje na temat włączania trybu rejestracji zawarte są w instrukcji obsługi jednostki bazowej.
Prosimy upewnić się, jeśli to możliwe, czy w pobliżu nie znajdują się inne jednostki bazowe znajdujące się w trybie rejestracji. Jeśli przypadkowo repeater zostanie zarejestrowany do innej/nieznanej bazy, procedurę rejestracji trzeba będzie powtórzyć.

1. Podłącz zasilacz sieciowy (wchodzi w skład zestawu) do repeatera i do gniazdka sieci elektrycznej.
2. Przestaw jednostkę bazową w tryb rejestracji.
3. Naciśnij przycisk repeatera i przytrzymaj go przez 3 sekundy, dopóki wskaźnik nie zmieni sposobu pulsowania na inny, charakterystyczny dla trybu rejestracji.
4. Jeżeli rejestracja powiodła się, repeater powróci do trybu gotowości, a wskaźnik zacznie pulsować wolniej.
5. Aby sprawdzić czy repeater został poprawnie zarejestrowany, odłącz zasilanie jednostki bazowej aparatu telefonicznego. Jeśli po kilku sekundach wskaźnik repeatera zacznie pulsować szybko, rejestracja powiodła się. Jeśli w dalszym ciągu pulsuje wolno, repeater został zarejestrowany do innej bazy znajdującej się w trybie rejestracji. i procedurę należy powtórzyć.

Uwaga!

Nie należy umieszczać repeatera w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, na przykład telewizorów, monitorów komputerowych, kopiarek, wentylatorów itp. Ograniczy to ryzyko wystąpienia zakłóceń w odbiorze. Nie należy umieszczać repeatera w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych silnych źródeł ciepła. W przypadku instalacji repeatera na zewnątrz budynku, należy instalować go wyłącznie w miejscach osłoniętych przed deszczem i wilgocią.

Montaż na ścianie

1. Wkręć dwa wkręty jeden obok drugiego w odległości 35 mm.
2. Umieść repeater nad wkrętami i wsuń go w dół na właściwe miejsce.

Obsługa

Zasięg

Repeater powoduje zwiększenie zasięgu nawet o 100%.
Uzyskanie maksymalnego zasięgu jest możliwe pod warunkiem, że transmisja między jednostką bazową a repeaterem odbywa się bez przeszkód. Repeater należy umieścić możliwie najdalej, na granicy zasięgu jednostki bazowej, jednak w miejscu, w którym zasięg jest jeszcze dobry. W obszarach gęsto zaludnionych, domach, mieszkaniach, itp. zasięg będzie ograniczony. Aby uzyskać optymalny zasięg, umieść repeater wysoko, w miejscu nie zasłoniętym przez żadne obiekty.
W trakcie rozmów telefonicznych można uzyskać lepszy zasięg obracając głowę tak, by słuchawka była zwrócona w kierunku repeatera lub jednostki bazowej.

Zabezpieczenie przed kurzem i wilgocią

Klasyfikacja stopnia ochrony repeatera to IP-53, co oznacza, że urządzenie jest pewnym stopniu zabezpieczone przed przedostaniem się do jego wnętrza kurzu oraz wilgoci. Nie oznacza to jednak, że jest wodoodporny.
Ochrona ta nie dotyczy zasilacza sieciowego, który wraz z gniazdem zasilającym musi zostać umieszczony w bezpiecznym miejscu, z dala od kurzu, wody i wilgoci.

Kontrolka

Kontrolka informuje o stanie repeatera.

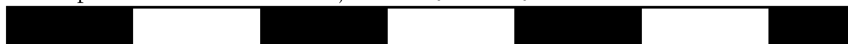
Świecenie ciągłym światłem - połączenie za pośrednictwem repeatera



Pulsowanie - tryb rejestracji



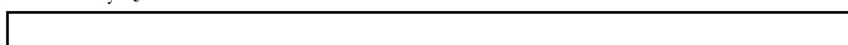
Wolne pulsowanie - kontakt z jednostką bazową



Szybkie pulsowanie - brak kontaktu z jednostką bazową



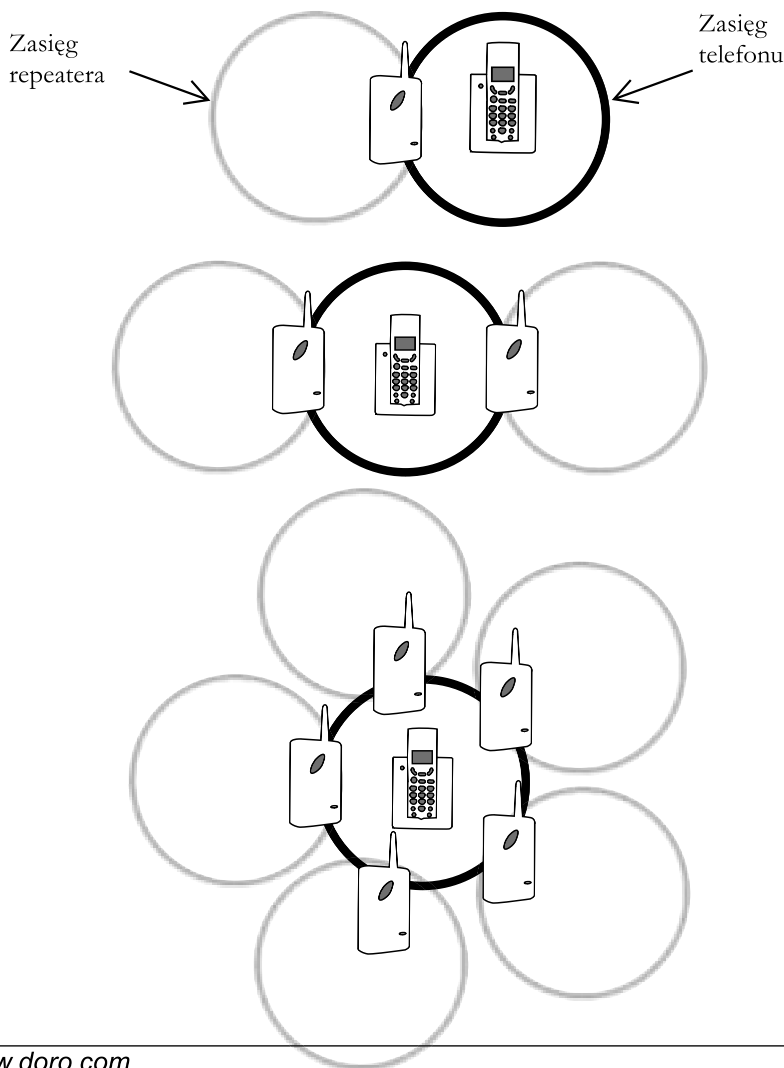
Światło wyłączone - brak zasilania



Lokalizacja

Lokalizacja repeatera

Repeater należy umieścić w zasięgu jednostki bazowej po stronie, w kierunku której zasięg ma zostać zwiększony. Dla uzyskania największego zasięgu repeater powinien zostać umieszczony jak najbliżej granicy zasięgu telefonu.
Do sprawdzenia, czy w danym miejscu sygnał jest odpowiedni, aby umieścić tam repeater, można posłużyć się słuchawką. Jeżeli w wybranym miejscu słuchawka nie działa poprawnie, należy przesunąć repeater bliżej jednostki bazowej.



Inne

Rozwiązywanie problemów

- Sprawdź, czy działa jednostka bazowa.
- Sprawdź, czy repeater jest zarejestrowany w jednostce bazowej.
- Sprawdź, czy zasilacz sieciowy jest podłączony.
- Sprawdź, czy jednostka bazowa jest przeznaczona do współpracy z repeaterem.

Jeśli repeater nadal nie działa, należy skontaktować się z serwisem. Konieczne będzie przedstawienie dowodu zakupu.

Uwaga:
Całkowite odłączenie urządzenia od sieci energetycznej następuje po wyjęciu zasilacza z gniazda zasilającego.

Inne

Gwarancja – informacje

W przypadku reklamacji proszę skontaktować się z serwisem lub ze sprzedawcą. Serwis gwarancyjny jest dostępny po przedstawieniu wypełnionej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Kartę gwarancyjną stanowi osobny dokument dostarczony wraz z produktem. Należy zadbać o to, aby w karcie gwarancyjnej znajdowały się - we wszystkich przeznaczonych do tego celu miejscach - niezbędne informacje i wpisy: data sprzedaży, pieczęć sprzedawcy, podpis sprzedawcy, numer seryjny urządzenia, podpis nabywcy.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku wypadku lub podobnych sytuacji, spowodowanych przedostaniem się cieczy do wnętrza urządzenia oraz niedbałością, niewłaściwym użytkowaniem, brakiem stosownej pielęgnacji lub innymi przyczynami leżącymi po stronie nabywcy.

Ponadto gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez burze i inne skoki napięcia.

Ze względów bezpieczeństwa zaleca się odłączanie urządzenia od sieci energetycznej przed nadejściem burzy, na czas jej trwania.

Gwarancja w żaden sposób nie wpływa na ustawowe uprawnienia nabywcy.

W przypadku problemów z obsługą urządzenia prosimy o kontakt:

- INFO LINIA pomocy technicznej: 0-801-674-888, czynna od 8.00-16.00 od poniedziałku do piątku z wyjątkiem świąt i dni wolnych od pracy.
- INTERNET: www.doro.atlantel.pl

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

DORO ATLANTEL Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do błędów w druku i zmian w specyfikacji technicznej bez uprzedzenia.

DECLARATION OF CONFORMITY

WE DORO AB
Of Skiffervägen 80
SE-224 78 Lund
Sweden

As the EU/EES/EC/EEA Authorised representative declare under our sole responsibility that the product

Model: Doro RP2001X
Description: DECT repeater

IS IN CONFORMITY WITH R&TTE DIRECTIVE: 1999/5/EC

Authorised by:

Signed ____________

Name (printed): Per Carlenhag
Position in company: Quality Manager
Date of issue: 30 September 2004

Copies of this document will be held on file for a period of 10 years after the last production.

Supplier: DORO AB Skiffervägen 80 SE-224 78 Lund Sweden
Product: Doro RP2001X



This product is in conformity with the essential requirements of the following specifications:
Safety - EN 60950
EMC - EN 301 489 - 1/6
Electrical Performance - EN 301 406

This product is intended for connection to analogue PSTN lines within the following countries: United Kingdom, France, Sweden, Norway, Denmark, Finland, Turkey and Switzerland. However, due to differences between the individual PSTN's provided in the different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous DORO AB
Skiffervägen 80
SE-224 78 Lund
SUEDE

En tant que mandataire établi dans la communauté européenne déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Modèle : RP2001X

Description: Répéteur DECT

EST CONFORME A LA DIRECTIVE: 1999/5/CE

Autorisé par :

Signature ____________________

Nom : Per Carlenhag
Fonction : Directeur Qualité
Date : 2004-09-30

Des copies de ce document seront conservées pendant une période de 10 ans après la dernière production.

Fournisseur: DORO AB
Skiffervägen 80
SE-224 78 Lund
SUEDE



Produit: RP2001X
Le produit est conforme aux exigences essentielles des normes suivantes:

Pour la sécurité Electrique: EN 60950
Pour la Compatibilité Electromagnétique: EN 301 489 - 1/6
Et EN 301 406

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

MY DORO AB
Adres: Skiffervagen 80
SE-224 78 Lund
Szwecja

Jako autoryzowany przedstawiciel EU/EES/EC/EEA deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób:

Model: Doro RP2001X

Opis: repeater - wzmacniak DECT

JEST ZGODNY Z POSTANOWIENIAMI DYREKTYWY R&TTE: 1999/5/EC

Z upoważnienia:

Podpis ______________

Nazwisko: Per Carlenhag
Pozycja w firmie: Szef Kontroli Jakości
Data wystawienia: 30-09-2004

Kopia tego dokumentu będzie przetrzymywana w archiwum przez okres 10 lat po zakończeniu produkcji.

Dostawca: DORO AB Skiffervägen 80 SE-224 78 Lund Sweden



Produkt: Doro RP2001X

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami określonymi w:
Bezpieczeństwo: EN 60950
Kompatybilność elektromagnetyczna: EN 301 489 - 1/6
Własności elektryczne: EN 301 406

Ten produkt jest przeznaczony do podłączania do analogowych linii telefonicznych Publicznej Sieci Telefonicznej na terenie Polski. Z powodu różnic pomiędzy pojedynczymi punktami zakończeń sieci, ta deklaracja sama z siebie nie daje bezwarunkowej pewności poprawnego działania ze wszystkimi zakończeniami sieciowymi Publicznej Sieci Telefonicznej.

English
French
Swedish
Norwegian
Danish
Finnish
Polish

Version 1.0